



傳奇製錶大師Gerd-Rudiger Lang憑藉對時計事業的熱愛，對古典鐘錶藝術的熱切追求，以及本身的巨大天賦，令Chronoswiss(瑞寶錶)在短短30年時間內躍居世界腕錶市場的頂尖地位。現在Chronoswiss這個品牌背後即代表着專業界的領導地位與絕對的產品製造哲學。他的作品，在每一個細節上都流露了他對時計的熱忱，那完美製作的外殼及獨立修飾的內在生命令人讚嘆，讓Chronoswiss的機械魅力為錶迷帶來無限的樂趣。

Artist's Collection 工匠系列

精湛工藝 匠心獨運

Chronoswiss為紀念創立30周年，品牌行政總裁Oliver Ebstein為錶迷獻上一份大禮，推出品牌有史以來首個「工匠系列」(Artist's Collection)，向傳統手工製時計工藝致敬：當中三個錶款集機刻、鏤空及珙瑯等幾項近乎絕跡的傳統工藝於一身；「工匠系列」的價值在於兼容幾項技術，而目前只有少數工匠有能力將此等工藝融入腕錶製作中。

2013年面世的「工匠系列」包括三個錶款，機芯有精細鏤空及機刻修飾，而錶盤則有機刻紋理及透明珙瑯，加強立體視覺效果；上述工序於瑞士琉森Chronoswiss總部的工場內完成，而部分工序以古老機械工具製作。

其中一件古老工具是1924年產自La Chaux-de-Fonds的雕花車床，另一件是產於60年代的直線機刻車床。工匠將錶盤鉗緊於車床上，然後以人手操控車床刻出精美花紋；然而Chronoswiss絕不滿足於機刻花紋，所以於錶盤加上透明珙瑯處理。珙瑯製作極為耗時，要反覆於窯內燒製5、6次始能完成。燒製前珙瑯粉要先清潔淨化，保證燒製出清澈透明效果。珙瑯師要將珙瑯粉清洗多達7次，確保去除所有雜質瑕疵，始能置於錶盤底托上燒製；燒製非常考功夫，每層珙瑯粉要均勻，否則燒製過程中可能會出現氣泡、裂痕或異常，稍有差池便要報廢，當中的耗費率也相當高。

「工匠系列」錶盤造工令人讚賞，從透明錶盤亦可欣賞機芯的無瑕造工。「工匠系列」裝配產自70年代的手動上鏈機芯，並由鏤空工匠精心雕通，底板及夾板零件再飾以機刻花紋，可謂內外兼備，一錶在手，盡得時計工藝之美。



# Chronoswiss

## 天賦品位 完美哲學

Regulateur 30限量「三針一線」腕錶

經典傳奇 輝煌歲月

為慶祝Chronoswiss錶廠建基30周年，標誌其傳奇「三針一線」的輝煌歲月，Chronoswiss特別推出Regulateur 30限量腕錶，印記這經典一刻。這枚專為30周年製作的腕錶，有別於一般的「三針一線」設計，錶盤的12時位置特別設置視窗以「跳時」的方式顯示小時，分鐘顯示圈也相對地向上移近小時視窗，與秒圈交匯，優雅又富平衡美感。這獨特的30周年「三針一線」紀念腕錶，分別以130枚紅金錶殼版本及300枚不銹鋼錶殼版本限量發行。

極盡精緻的錶盤與華美造工賞心悅目，一見難忘。忠於Kairos優裕時光腕錶系列的原創設計，純銀錶盤以「barleycorn guilloché」大麥粒扭索飾紋精心修飾，兩個版本的分鐘和秒盤，同樣以「chessboard guilloché」棋盤格紋修飾。由人手組裝的熟鑄藍鋼指針，精確地對應錶盤顯示的適當長度，為腕錶的永恒美感更添完美。注重每分細節，是Chronoswiss一直以來的宗旨，也是永久的品質與信心保證。



Timemaster Chronograph GMT S-RAY 007限量系列

翱翔天下 縱橫四海

Chronoswiss與飛行探險家Iren Dornier攜手創製Timemaster Chronograph GMT S-RAY 007限量版兩地時間計時錶，支持Iren Dornier以他自己設計的S-RAY 007水陸兩用機作環球飛行的慈善創舉。Chronoswiss行政總裁Oliver Ebstein對飛行非常熱衷，亦擁有飛機師執照，與Iren Dornier的熱誠不謀而合，促成了Timemaster Chronograph GMT兩地時間計時錶面世，而這款計時錶將會陪伴Iren Dornier翱翔天際縱橫四海。

Timemaster Chronograph GMT兩地時間計時錶的設計深具飛行錶本色：特大錶冠及懷舊風格帶有40年代飛行軍錶氣質；Iren Dornier的創意及專業知識亦令此新作生色不少，錶盤中央直線代表模擬地平儀，黑色不銹鋼錶殼以極堅硬的DLC類鑽碳塗層處理；灰色錶盤與白色夜光指針及時標、鮮紅色日期顯示、鮮紅S-RAY 007字樣及指著錶圈24小時數字的鮮紅GMT指針等細節形成強烈對比，令各項顯示功能更加清楚易讀。

創新的彈簧針柱(生耳)將優質橡膠錶帶與錶殼緊密相繫；Timemaster Chronograph GMT擁有兩地時區時間顯示功能，本地與原居地時間準確掌握；加上100米防水性能，飛天下海勇者無懼，誠繁忙旅客可堪信賴的腕上良伴。



Sirius自動上鏈鑽石錶

光華閃爍 華貴動人

Chronoswiss推出Sirius Automatic一年之後，於2013年巴塞爾鐘錶展發表一款華麗變奏—Sirius自動上鏈鑽石錶，其錶圈鑲嵌閃爍美鑽，而清雅的錶盤亦以鑽石點綴，為簡潔優雅的Sirius系列加添幾分瑰麗之風。

此新作的錶圈雖然鑲嵌72顆鑽石，但錶殼纖薄優雅線條始終如一，精煉美感令玉腕生輝；純銀錶盤設計含蓄高雅，人手鑲飾時標及鑽石取代數字的位置，負起顯示時間的功能。Chronoswiss對細節一絲不苟，從Sirius自動上鏈鑽石錶的人手修飾幼葉形指針(feuille)可見一斑；此款款備有不銹鋼或紅金型號，兩者光華閃現，誠為時計宇宙中兩顆耀目新星。



## 名品匯話 FRANCK MULLER 瀋陽市府恒隆廣場專賣店開業



■左起：遼寧恒隆地產有限公司副總經理楊少昌、藝人余詩曼、FRANCK MULLER 亞太區副主席及執行董事朱俊浩及亨得利集團有限公司副總裁鄭世爵，一同為專賣店主持剪綵儀式。

FRANCK MULLER 為拓展中國銷售網路並推廣品牌的大師傑作，於中國瀋陽市雲集世界知名品牌的時尚奢華地標：市府恒隆廣場開設全新專賣店，並於日前舉行盛大的開幕儀式，且更邀得影視藝人余詩曼親臨，與品牌高層及貴賓共同締造城中矚目盛事，見證經典誕生。

當日，位於瀋陽市中心黃金地段的FRANCK MULLER 瀋陽市府恒隆廣場專賣店冠蓋雲集，品牌好友、貴賓紛紛來賀；由色土風樂手奏出悅耳旋律，為現場帶來一片歡樂氣氛。開幕典禮首先由司儀瀋陽電視台主播楊丹邀請FRANCK MULLER 亞太區副主席及執行董事朱俊浩致歡迎辭揭開序幕。



■FRANCK MULLER 瀋陽市府恒隆廣場專賣店開業盛典現場盛況

由香港遠道而來的影視藝人余詩曼隨即登場，與司儀暢談近況並分享賞錶心得，並與朱俊浩、亨得利集團有限公司副總裁鄭世爵及遼寧恒隆地產有限公司副總經理楊少昌一同揮動金剪，為FRANCK MULLER 首家雙層概念專賣店隆重揭幕。為恭賀新店開張之喜，余詩曼特別準備了一幅設計特別的賀畫送贈予品牌，並由朱俊浩代表接受。隨後，四位主禮嘉賓齊舉酒杯祝酒，祝願FRANCK MULLER 瀋陽市府恒隆廣場專賣店駿業宏開，業務蒸蒸日上，並帶領一眾來賓步進全新專賣店內，參觀品牌各款經典卓越的奢華腕錶系列。

FRANCK MULLER 瀋陽市府恒隆廣場專賣店面積達144平方米，在佔據兩層面積的店舖中，以經典的藝術數字為創作藍本，展現品牌完美結合現代與奢華的獨有風格，散發無可抵擋的誘人魅力，呼喚客人前來細意探索FRANCK MULLER 神秘的時空世界。

FRANCK MULLER 亞太區副主席及執行董事朱俊浩表示：「隨著中國的高級鐘錶市場日益發達與成熟，懂錶、識錶的收藏家、鑒賞家社群也達到了前所未有的規模。今天FRANCK MULLER 非常榮幸能夠在瀋陽市府恒隆廣場這個匯集眾多國際頂級品牌的奢華根據地開設品牌首家雙層概念專賣店，並



■瀋陽電視台主播楊丹(左)及FRANCK MULLER 亞太區副主席及執行董事朱俊浩(右)。

誠意邀請各位高級腕錶收藏家及鑒賞家蒞臨，一探品牌作為複雜功能製錶大師的皇者地位。」

親臨瀋陽見證FRANCK MULLER 專賣店開業盛典的影視紅星余詩曼表示：「FRANCK MULLER 一直是我最愛的高級腕錶品牌之一，它獨具一格的創新大膽設計，令我對FRANCK MULLER 腕錶一見鍾情。無出其右的複雜功能亦令FRANCK MULLER 腕錶散發無窮魅力。今日我十分榮幸能夠獲邀來到瀋陽，與品牌一同分享新店開幕的喜悅。」活動當日特別展示多款頂級腕錶，當中包括了全新的Crazy Hours十周年限量腕錶和七天動力儲存腕錶，近距離與貴賓和媒體朋友互相交流腕錶心得。